

Traducere neoficială din limba engleză. În cazul unor discrepanțe între textul în limba engleză și cel în limba română, varianta în limba engleză prevalează.

CODUL DE CONDUITĂ AL FURNIZORILOR / PRESTATORILOR DE SERVICII

Catholic Relief Services (CRS) s-a angajat să respecte principiile aprovizionării responsabile, inspirate de [Inițiativa Pactului Global al Națiunilor Unite](#), [Principiile directoare ale Națiunilor Unite privind drepturile omului](#), [Declarația Organizației Internaționale a Muncii privind principiile și drepturile fundamentale la locul de muncă](#), [Codul de bază al ETI](#), precum și [politicile, procedurile și standardele](#) aplicabile [ale CRS](#). Solicităm furnizorilor, prestatorilor de servicii, vânzătorilor și consultanților noștri (denumiți în continuare „Furnizori” în prezentul cod) să respecte și să se conformeze pe deplin obligațiilor contractuale aplicabile, care includ termenii și condițiile CRS, legile locale și relevante sau orice alte legi aplicabile, precum și standardele de mediu, sociale și de guvernare corporativă recunoscute la nivel internațional. De asemenea, solicităm furnizorilor noștri să pună în aplicare aceste standarde împreună cu furnizorii și subcontractanții lor.

Furnizorii trebuie:

a. MEDIU

- Să respecte toate reglementările aplicabile privind mediul, sănătatea și siguranța.
- Să promoveze dezvoltarea, fabricarea, transportul, utilizarea și eliminarea produselor lor în condiții de siguranță și respectând mediul.
- Să se asigure, prin utilizarea unor politici și proceduri de management adecvate, că calitatea și siguranța produselor îndeplinesc cerințele aplicabile.
- Să protejeze viața și sănătatea angajaților lor, a comunităților în care aceștia lucrează și a publicului larg împotriva pericolelor inerente proceselor și produselor lor.
- Utilizează resursele în mod eficient, aplică tehnologii eficiente din punct de vedere energetic și ecologice și reduce deșeurile, precum și emisiile în aer, apă și sol.

b. SOCIAL

- Să interzică toate formele de hărțuire, hărțuire sexuală, [exploatare și abuz](#), inclusiv exploatarea și abuzul sexual, precum și [traficul de persoane](#).¹ Orice activitate sexuală cu un copil, definit ca o persoană cu vârsta sub 18 ani, este considerată abuz sexual, indiferent de vârsta de consimțământ locală.
- Să dispună de mecanisme pentru a preveni, aborda și răspunde în mod activ la hărțuire, hărțuire sexuală, exploatare și abuz, inclusiv exploatarea și abuzul sexual, precum și traficul de persoane.
- Susținem protecția drepturilor omului proclamate la nivel internațional și interzicem munca forțată, munca în condiții de servitute și munca involuntară, precum și munca copiilor.
- În conformitate cu standardele Organizației Internaționale a Muncii (OIM) privind angajarea copiilor:
 - Copiii cu vârsta sub 13 ani nu pot fi angajați pentru niciun tip de muncă. [Sau 12 ani, dacă este specificat de legislația națională.]
 - Copiii care nu au împlinit vârsta școlară obligatorie, dar au cel puțin 13 ani, pot fi angajați pentru „muncă ușoară”, adică sarcini ocazionale adecvate vârstei lor și dezvoltării fizice și mentale/emoționale, respectând limitele privind programul de lucru și salariul minim prevăzut de legislația națională, cu condiția ca munca să nu fie periculoasă din punct de vedere fizic, să nu le afecteze sănătatea și dezvoltarea, școlarizarea sau dezvoltarea morală
 - Copiii cu vârsta de 15 ani sau mai mult pot fi angajați pentru „muncă obișnuită”, cu condiția ca munca să nu fie periculoasă din punct de vedere fizic, să nu afecteze sănătatea și dezvoltarea lor, școlarizarea sau dezvoltarea morală, iar munca să respecte limitele privind programul de lucru și salariul minim obligatoriu, astfel cum sunt prevăzute de legislația națională, precum și de toate legile muncii locale și naționale. [Sau vârsta de 14 ani, dacă este specificată de legislația națională.]
 - Niciun copil cu vârsta sub 18 ani nu poate fi angajat pentru o muncă care ar putea pune în pericol sănătatea, siguranța sau moralitatea tinerilor.
- Tratați angajații cu demnitate și respect și asigurați un loc de muncă sigur și igienic, care respectă legislația națională și este lipsit de discriminare pe bază de rasă, gen, vârstă, religie, orientare sexuală, cultură sau dizabilitate.

- Asigurați mecanisme de raportare accesibile și confidențiale pentru angajați și alte părți interesate, pentru a semnaliza preocupări sau suspiciuni privind orice formă de discriminare, hărțuire, abuz și exploatare descrise mai sus, precum și practici potențial ilegale ale conducerii sau ale angajaților.
- Ne angajăm să protejăm persoanele care semnalează nereguli sau denunțatorii împotriva represaliilor.
- Să respecte libertatea de asociere și dreptul la negociere colectivă, astfel cum sunt prevăzute în legislația aplicabilă.
- Să se asigure că salariile și programul de lucru respectă standardele legale naționale.
- Acolo unde este necesar și conform descrierii din [Politica și procedura CRS privind protecția partenerilor](#), să se angajeze să asigure punerea în aplicare a măsurilor de atenuare pentru a sprijini siguranța programelor.

c. GUVERNANȚĂ

- Respectați toate legile și reglementările comerciale naționale și internaționale aplicabile, inclusiv, dar fără a se limita la, legile antitrust, controalele comerciale și regimurile de sancțiuni.
- Să considere integritatea în afaceri drept fundamentul relațiilor de afaceri.
- Interzicerea tuturor formelor de mită, corupție, spălare de bani și finanțarea terorismului.
- Interzicerea cadourilor oferite funcționarilor publici sau privați cu scopul de a influența deciziile de afaceri sau de a-i încuraja în orice alt mod să acționeze contrar obligațiilor lor.
- Să respecte viața privată și confidențialitatea informațiilor tuturor angajaților și partenerilor de afaceri, precum și să protejeze datele și proprietatea intelectuală împotriva utilizării abuzive.
- Să dispună de standarde de protecție și gestionare a datelor care să abordeze colectarea, protejarea, curățarea și eliminarea datelor. Ca parte a acestei cerințe, furnizorii sunt de acord să respecte termenii și condițiile de furnizare a datelor, astfel cum sunt stabilite în [Valorile și Principiile CRS privind gestionarea responsabilă a datelor](#).
- Să implementeze politici și proceduri care să faciliteze respectarea legilor, reglementărilor și standardelor aplicabile.

¹ Consultați [Politica CRS privind protecția](#) pentru detalii suplimentare privind comportamentele de exploatare interzise, inclusiv achiziționarea de servicii sexuale comerciale, practicile de angajare și relațiile cu participanții la programe și membrii comunității care sunt de natură exploatare sau abuzivă.

Deoarece CRS este beneficiarul a numeroase subvenții sau contracte acordate de donatori guvernamentali, publici și privați, toți furnizorii sunt informați prin prezenta că măsuri suplimentare de conformitate specifice donatorilor sunt incluse în instrumentul juridic prin care se achiziționează bunuri sau servicii.

CRS își rezervă dreptul de a efectua audituri sau evaluări de due diligence pentru a asigura conformitatea dumneavoastră și va lua măsuri rezonabile pentru a investiga sau a lua alte măsuri adecvate pentru a rezolva problemele semnalate.

CRS își rezervă dreptul de a înceta orice relație în cazul nerespectării cerințelor menționate mai sus.

Preocupările sau suspiciunile privind orice formă de hărțuire, abuz, exploatare și comportament ilegal sau necorespunzător trebuie raportate prin canalele descrise la www.crs.org/hotline.

Asigurarea respectării principiilor dezvoltării durabile în lanțul nostru de aprovizionare este importantă pentru CRS, și de aceea solicităm furnizorilor să îndeplinească cerințele din prezentul Cod de conduită. Prin acceptarea unei colaborări cu CRS sub forma unei comenzi de achiziție, a unui contract sau a unui acord, acceptați implicit obligațiile organizației dumneavoastră prevăzute în acest document.